

EUROPA ERLESEN

SOFIA

Herausgegeben

von

Jutta Sommerbauer

Wieser Verlag

Inhalt

Bojan Bolgar

Mein Sofia

17

Arthur Douglas Howden Smith

Sofia, eine Stadt als Imitation

20

Mustafa Ben Abdalla Hadschi Chalfa

Die Bäder Sofias

22

Anton Brančić

Die Stadt mit den 13 Minaretten

23

Christian von Wallsdorf

Neue Beschreibung der türkischen Städte

25

Jerome-Adolphe Blanqui

Sofia im Jahre 1841

26

Ljuben Karavelov

Über die Schopen

33

Ivan Vazov

Sredec

36

Angel Tašikmanov
Die Wahl Sofias zur Hauptstadt am 22. März 1879
36

Georgi Georgiev
Das typische Sofioter Gebäude
37

Marin Drinov
Nachricht aus der Hauptstadt.
Brief vom 10. Februar 1878
38

Marie zu Erbach-Schönberg
Zu Besuch bei meinem Bruder Alexander,
dem Fürsten von Bulgarien
40

Hristo Bräzicov
In der Bierhalle Battenberg
46

Ivan Vazov
Die Gräber von Sliwnitza
49

Dimo Kazasov
Hauptstadt der Spezialisten
50

Ivajlo Dičev
Das Urbane als Ersatz
52

Radoslav Parušev
Die erfundene Stadt
57

Aleksandăr Vutimski

Die Straße

60

Petăr Mirčev

Aus welchem Viertel bist du?

61

Džaved Nuri

*Montevideo-Straße, Bulgarische Agentur für
Flüchtlinge*

63

Georgi Markov

Das Sofioter Meer

64

Kristin Dimitrova

Sofia

71

Nikolaj Bojkov

Tränen um Anthony

71

Slavenka Drakulić

Ein Lächeln in Sofia

80

Hristo Smirnenski

Das Blumenmädchen

86

Neli Čolaška

Sofia – ein dreckiges Märchen

87

Silvia Čoleva
Die Dächer Sofias
91

Aleko Konstantinov
300 Gipfelstürmer auf dem Černi vräh
92

Mila Lambovska
Im Herzen des Gebirges
96

Miglana Nikolčina
Am Fuße des Vitoša
97

Dragan Tenev
Die verschneite Hauptstadt
97

Julian Barnes
Aljoscha
100

Vladimir Zarev
Bojan
104

Harald Trapp
Der Klek-Laden ...
105

Olja Stojanova
Discovery Channel
108

Kalin Terzijski
Achtzigtausend Meilen unter dem Frauenmarkt

109

Angelika Schrobsdorff
Grandhotel Bulgaria

117

Palmi Ranchev
Lasst uns ein wenig trauern

120

Ruža Lazarova
Das Mausoleum

126

Ralica Georgieva
Oma Vjara, die Telefonistin vom Staatsrat

131

Kapka Kassabova
Meine Jugend in Jugend 3

133

Dejan Enev
Niki-Nikola

138

Sibylle Lewitscharoff
Besuch im Nationalhistorischen Museum

141

Dimčo Debeljanov
Krise

144

Atanas Dalčev
Sofia – Oktober 1944
145

Leontina Arditti
Zutritt für Juden verboten
147

Jan Koneffke
Gulliver in Bulgarien
149

Blaga Dimitrova
Innenansicht
150

Ilija Trojanow
Die Verdrängung der real existierenden Geschichte
153

Aleksandăr Vutimski
Restaurant
158

Rumen Daskalov
Eine Soziographie des Systemwechsels
160

Dimitré Dinev
Wechselbäder
164

Hristo Smirnenski
Die Straßenkinder
167

Teodora Dimova

Der Anruf

169

Plamen Dojnov

*Die schönen Ausländer
oder Literatur der Abwesenheit*

173

Alek Popov

Die Dienstleistung

175

Penčo Slavejkov

Der Bürgermeister

182

Vasil Georgiev

Der Maria Luisa-Boulevard

183

Petăr Mirčev

Das schwer verdiente Kebapče

194

Ekaterina Karavelova

Eine Woche nach Georgi

187

Carigrader Zeitung

*Aus einem Bericht über eine Jahresprüfung an der
von Ivan Denkoglu gebauten Schule*

189

Mara Belčeva

Die Höfe des Schweigens

190

Atanas Dalčev
Die Hinterhöfe
191

Rana Dasgupta
Ulrich
192

Javor Nikolov
Lieb und ungeschliffen
196

Margarita Stančeva
Erinnerungen einer Archäologin
197

Mehmet Sadettin
Die Eroberung Sofias durch die Osmanen
202

Mustafa Isen
Osmanische Architektur in Sofia
203

Leslie Gardiner
Die Fremdenführerin
205

Melichor Besolt
Das türkische Kloster
209

Gerhard Cornelius von den Driesch
Historische Nachricht aus der Bulgarey
210

Viktor Samuilov
Sonntag, Park »Sveti Sedmočislenici«
213

Pejo K. Javorov
Schatten
214

Mirela Ivanova
Die Küchen
215

Desislava Gavrilova
Die erste Busfahrt
217

Olja Stojanova
Orangen
219

Stanislaw Stratiew
Der mit Bulgaren tanzt
220

Alexander Špatov
*Die Sofioter Busgesellschaft für öffentlichen
Nahverkehr wünscht Ihnen eine angenehme
Fahrt ...*
222

Janina Dragostinova
Der Hundebiss
231

Vasil Georgiev
Der Evlogi und Hristo Georgiev-Boulevard
235

Jordan Evtimov
Auf der anderen Seite
237

Georgi Gospodinov
*Plastikfolie über den Bücherständen auf dem
Slavejkov-Platz*
239

Tzveta Sofronieva
Tzveta in Sofia
240

Nachwort
243

Quellenverzeichnis
251